

PŘÍLOHA 3

PŘEPIS A PŘEKLAD NAHRÁVKY

Sar gejlam andi Anglija

Sa e Rom gejlle-tar andi Anglija. Phenenas, hoť mišto-j khote taj azír gejlam vi ame khote. Pháro sas amenge, či žanasas hoť varikana inke avasa palpále. Muri lala má khote bešelas dešupánž berš. Avilam taj lešinasas te del ame variko búťi, Phende amenge hoť rakhna amenge búťi. No pháres sas kodo. Feri dúje tríne romen sas búťi, Žanenas te vorbin anglickíva. Ame niči. Sa amáre louve mistindam po texan taj po nájem. Pháro sas amenge, ká sa amáre louve vestindam, taj khanči či rodam. Khote rovous, ká khonik či dikhelas ma. Andej but gindura vi nasvajlam. Kadej samas, hoť nás ame má či louve po texan. Dine ame unžule louve, taj kana avilam khejre, site bišadam le lenge palpále. Dikhlam, hoť e Rom feri ašárenas pe. Ad'ejs má žanas, hoť naj so te paťas e Romeske.

Jak jsme jeli do Anglie

Všichni Romové odjeli do Anglie. Říkali, že se jim tam vede dobře, a proto jsem odjeli do Anglie i my. Bylo nám smutno, nevěděli jsme, jestli se někdy vrátíme zpátky. Má teta tam bydlí už 15 let. Přijeli jsme a čekali jsme, až nám někdo přidělí práci. Řekli nám, že nám práci najdou. Bylo to ale těžké. Jen několik Romů mělo práci. Uměli mluvit anglicky. My ne. Všechny naše úspory jsme utratili za jídlo a za nájem bytu. Bylo nám smutno, že jsme všechny naše úspory utratili a přitom jsme nic nevydělali. Častokrát, když mě nido neviděl jsem měla slzy v očích. Ze starostí jsem nakonec i onemocněla. Nakonec nám nezbyli žádné peníze ani na to jídlo. Půjčili nám peníze, a když jsme přijeli domů, museli jsme jim to poslat zpátky. Pochopili jsme že Romové se jen chlubí. Dnes už víme, že nemůžeme věřit Romům.